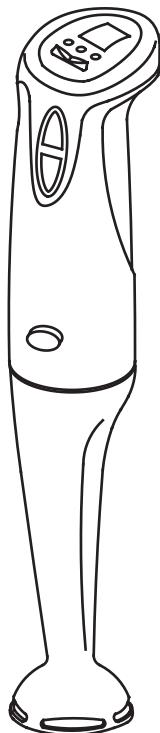


# MANUAL DEL USUARIO



## BATIDORA DE MANO

MODELO 238.68931 120V - 60HZ 320W  
KHB320



### PRECAUCIÓN:

Antes de utilizar esta Batidora de Mano,  
lea este manual y siga todas sus normas  
de seguridad e instrucciones de uso.

- Seguridad
- Operación
- Limpieza

# GARANTÍA DE SEARS

## UNA GARANTÍA DE UN AÑO COMPLETO PARA LA BATIDORA DE MANO KENMORE

Si este producto falla debido a una defecto en la materia o de la mano de obra dentro de un año desde la fecha de compra, devuélvalo al Sears más cercano en los Estados Unidos y Sears lo reemplazará sin costo alguno. Sólo aplica esta garantía cuando se utiliza esta Batidora de Mano Kenmore dentro de los Estados Unidos.

Esta garantía otorga a Ud. derechos legales específicos, y Ud. puede tener otros derechos también que varían de estado a estado.

**SEARS, ROEBUCK AND CO., DEPT. 817WA, HOFFMAN ESTATES, IL 60179 EE. UU.**

---

**DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CLIENTE 1-800-233-9054**

---

## IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

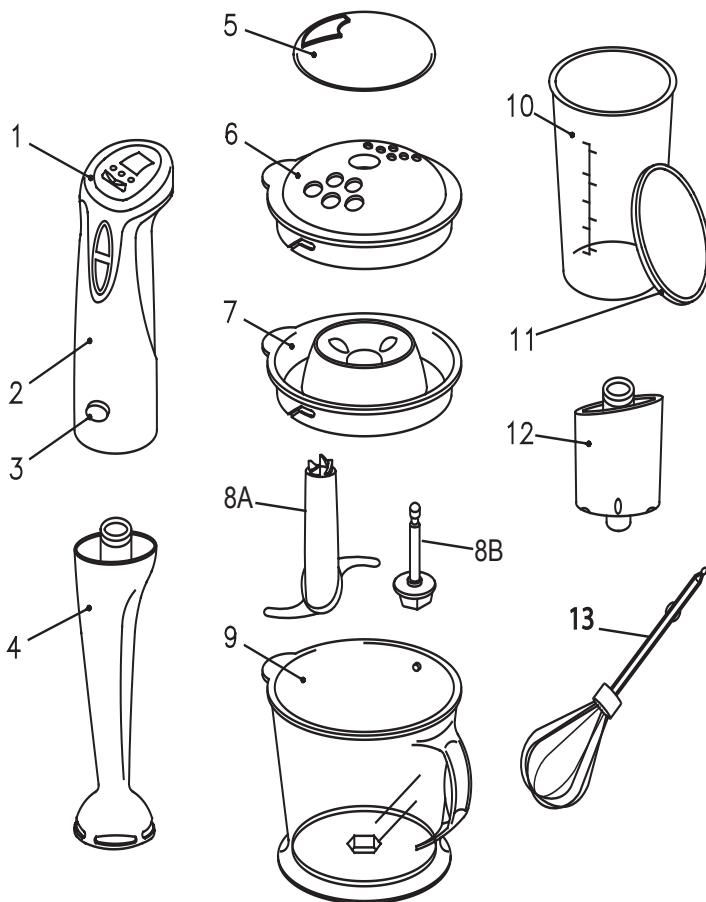
Al usar aparatos eléctricos, especialmente cuando estén presente niños, deben deberían seguirse precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

1. Para proteger contra peligros eléctricos, no sumerja la caja de la Batidora de Mano ni en agua ni en otros líquidos. Vea las instrucciones para limpiarlo.
2. No se utilice este aparato por niños.
3. Cuando se utilice este aparato cerca de niños, cuidadosa supervisión es necesaria. No deje el aparato desatendido.
4. Desenchufe la Batidora de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de colocar o desprender accesorios y antes de limpiar.
5. Evite ponerse en contacto con piezas móviles. Mantenga las manos, el pelo, la ropa y los utensilios fuera del alcance de piezas móviles para reducir el riesgo de daño a personas y/o daño a la unidad.
6. No opere este aparato con un cable o enchufe dañado o después de un malfuncionamiento o si se ha caído o se ha sido dañado de alguna manera. Devuelva el aparato al Sears o al centro de servicio calificado más cercano para el diagnóstico, reparación o ajuste mecánico o eléctrico.
7. El uso de accesorios no recomendados por Sears puede ocasionar incendio, choque eléctrico, o daño.
8. No se utilice afuera ni en lugares húmedos.
9. No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa ni de la tabla, ni que se ponga en contacto con superficies calientes, incluyendo la cocina.
10. No se ponga la Batidora sobre o cerca de una placa eléctrica o de gas calentada, ni tampoco en un horno calentado.
11. Antes de usar el aparato, asegúrese de que se hayan acoplado los accesorios correctamente y que estén firmemente fijados a la caja de la Batidora de Mano.
12. El Cuchillo es afilado. Manéjelo con precaución y nunca toque las hojas mismas. Puede utilizarse un rascador sólo cuando la unidad esté desenchufada.
13. Al mezclar líquidos con el Pie Desmontable, mézclelos en cantidades pequeñas para evitar derramamientos.
14. El Vaso y el Recipiente de la Batidora son destinados para procesar pequeñas cantidades de alimento. No los opere o ninguno otro apegio sin contenido.
15. Para el Vaso, asegúrese de que la Tapa del Motor de la Recipiente de la Batidora esté enclavada firmemente antes de ponerla en marcha. No intente deshacer el mecanismo de enclavamiento de la Tapa.
16. **SÓLO PARA USO DOMÉSTICO.**

## GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

# SU BATIDORA DE MANO KENMORE



- 1. Panel de Control Electrónico
- 2. Caja de Batidora de Mano con Panel de Control Electrónico
- 3. Botón de Expulsión
- 4. Pie Desmontable (P/N 70805)
- 5. Cubierta de la Tapa del Recipiente de la Batidora (P/N 70806)
- 6. Tapa del Recipiente de la Batidora (P/N 70807)
- 7. Tapa del Vaso (P/N 70808)
- 8A. Cuchillo de Doble Hoja (P/N 70809)
- 8B. Eje del Cuchillo (P/N 70943)
- 9. Vaso (P/N 70810)
- 10. Recipiente de la Batidora (P/N 70587)
- 11. Tapa del Recipiente de la Batidora (P/N 70586)
- 12. Caja de Engranajes (P/N 70811)
- 13. Batidor (P/N 70581)

# INSTRUCCIONES DE USO

Este aparato es SOLO PARA USO DOMESTICO y puede enchufarse en cualquier tomacorriente de 120 V CA. No se enchufe en ningún otro tipo de tomacorriente.

## ENCHUFE POLARIZADO

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más amplia que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este enchufe entrará en una toma-corriente polarizada de una sola manera. Si el enchufe no entra totalmente en la toma-corriente, revierte el enchufe. Si todavía no entra, póngase en contacto con un electricista calificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

## ANTES DE USAR LA BATIDORA DE MANO

1. Cuidadosamente desempacar la Batidora. Caja de la Batidora de Mano y Caja de Engranajes: Enjuague la superficie del exterior con un paño o esponja húmeda y séquela completamente. Nunca sumerja en agua o en ningún otro líquido.
2. Pie Desmontable: Remueve el Pie Desmontable desde la caja de la Batidora de Mano por oprimir el Botón de Expulsión. Lave el Pie Desmontable en agua corriente, teniendo cuidado que ningún líquido entre en el eje del motor. Luego cuidadosamente séquelo completamente con un paño suave.
3. Recipiente de la Batidora, Cuchillo de Doble Hoja, Tapa, Cubierta de Tapa, Tapa del Motor del Recipiente de la Batidora, Vaso, y Tapa del Vaso, Batidor: Lávelos en agua caliente y jabonosa. Luego enjuáguelos y séquelos completamente.
4. Un cepillo limpiador puede ayudar a Ud. lavar el Cuchillo y el Pie.

## IMPORTANTE:

- Siempre desenchufe la unidad antes de desmontar.
- Guardar el aparato fuera del alcance de niños.
- Al sumergir el Pie Desmontable, asegúrese de que la caja de la Batidora o la Caja de Engranajes no se ponga en contacto con alimento o líquido.
- **No opere el aparato continuamente por más de un minuto.** Después de un minuto de uso, desenchufe y deje descansar la unidad hasta que se enfrie antes de usarlo de nuevo.
- No utilice este aparato para procesar ingredientes duros, tales como granos de café, azúcar granulado, cubos de hielo, cereales, chocolate, arroz, etc.

## PANEL DE CONTROL ELECTRÓNICO

Asegúrese del montaje correcto de los accesorios para mezclar o picar antes de enchufar la unidad y hacer funcionar el Panel de Control Electrónico.

### Para comenzar:

1. Enchufe en una toma-corriente.
2. Ponga en marcha el interruptor "OFF/ON" (Interruptor Principal). El Selector de Velocidad se iluminará a la selección predeterminada de "LO" (BAJA Velocidad). El Contador se iluminará automáticamente.
3. El Selector de Velocidad tiene 3 posiciones según la densidad deseada de mezcla. "HI" (ALTA velocidad) y "ME" (MEDIA velocidad) se recomiendan para picar o hacer un puré. Para emulsiones, la preparación de salsas, y frutas guisadas se utilizan "ME" (MEDIA Velocidad) y "LO" (BAJA velocidad) según sus recetas.
4. Para seleccionar la velocidad deseada, simplemente oprime el botón del Selector de Velocidad cada vez para cambiar a "LO" (BAJA velocidad), a "ME" (MEDIA velocidad) o a "HI" (ALTA velocidad). Oprimir el botón del Selector de Velocidad desde una posición de "HI" (ALTA velocidad) devolverá la velocidad a "LO" (BAJA velocidad). El Indicador de Velocidad iluminará arriba de la velocidad seleccionada.
5. Antes de operar, asegúrese de que los apegos deseados estén acoplados correctamente y fijados en lugar. Ponga en marcha la unidad por oprimir el "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA). El Contador se iluminará mostrando los segundos de operación transcurridos.

**Nota:** La unidad apagará automáticamente cuando el Contador alcance a 90 segundos. Esto prevendrá que el motor se recaliente. El Selector de Velocidad estará incapacitado durante procesamiento. No se puede cambiar la velocidad por sostener el "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA).

## USANDO EL PIE DESMONTABLE

Utilice el Pie Desmontable para preparar sopas, purés, frutas guisadas, y salsas.

1. Inserte el Pie Desmontable en la parte inferior de la caja de la Batidora de Mano hasta un "clic" indique que está en lugar.
2. Agregue los ingredientes al Vaso o a otro recipiente que sea suficientemente alto. Los ingredientes no deben pasar la línea de máxima profundidad del Pie Desmontable.
3. Enchufe la unidad.
4. Primero, sumerja el Pie Desmontable en el Recipiente de la Batidora tan profundamente que sea posible. Luego, como se describe en la sección "Panel de Control Electrónico," ponga en marcha la unidad, seleccione la velocidad, y oprima y sostenga el botón "OPERATING BUTTON" (EN MARCHA) para comenzar procesar (no comience procesar antes de sumergir el Pie Desmontable en el Vaso, ya que esto puede causar salpicadas).
5. Mezcle los ingredientes por mover lentamente la Batidora de Mano arriba y abajo, sosteniendo el Vaso con la otra mano a la misma vez.
6. Al terminar mezclar, suelte el botón "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA), seleccione la posición de "OFF" (APAGADO) en el Panel Electrónico, y desenchufe la unidad de la toma-corriente. Luego remueva el Pie Desmontable por oprimir el Botón de Expulsión.
7. Lave las piezas como se describe en "Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento."

## USANDO EL APEGO CUCHILLO

El apego Cuchillo se utiliza para picar carne, vegetales, y frutas secas.

1. Seleccione una superficie plana y estable para utilizar el Cuchillo. Agarre el Cuchillo de Doble Hoja por su eje y póngalo en el centro del Recipiente de la Batidora colocándolo bien en su lugar. Asegúrese que el Cuchillo de Doble Hoja funcione por girar el eje (no toque la hoja).
2. Agregue los ingredientes alimentarios al Recipiente de la Batidora. Los ingredientes no deben pasar la línea de máximo lleno del Recipiente de la Batidora (se cortan de antemano las grandes piezas de alimentos en pedazos pequeños de tamaño uniforme).
3. Ponga la Tapa del Motor del Recipiente de la Batidora en el Recipiente y vuélvalo al contrario de las manecillas del reloj, asegurando que las lengüetas y las ranuras se enclaven por completo.
4. Acople la Caja de Engranajes a la caja de la Batidora de Mano por insertarla en la caja de la Batidora hasta que se oiga un "clic."
5. Despues coloque y enclave la Caja de Engranajes con la Tapa del Motor del Recipiente de la Batidora.
6. Enchufe la unidad en la toma corriente.
7. Como se describe en la sección "Panel de Control Electrónico," ponga en marcha la unidad, seleccione la velocidad, y oprima y sostenga el botón "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA) para comenzar el procesamiento (sujete la unidad firmemente mientras taja). Si hay que agregar más líquido o aceite durante el procesamiento, utilice los hoyuelos ubicados en la parte más honda de la Tapa del Motor del Recipiente de la Batidora.
8. Al terminar la tarea, suelte el botón "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA), seleccione "OFF" (APAGADO) en el Panel de Control Electrónico, y desenchufe la unidad de la toma corriente.
9. Remueva la caja de la Batidora con la Caja de Engranajes desde la caja de la Batidora. Remueva la Caja de Engranajes desde la caja de la Batidora de Mano por oprimir el Botón de Expulsión.
10. Remueva la Tapa del Motor del

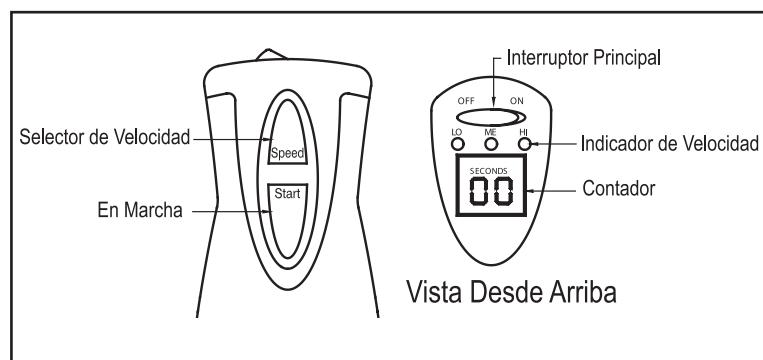
Recipiente de la Batidora desde el Recipiente de la Batidora por volverla en el sentido de las manecillas del reloj. Luego remueva el Cuchillo de Doble Hoja agarrándolo por su eje.

11. Si Ud. desea utilizar la Batidora para almacenar alimentos procesados, utilice la Tapa del Recipiente de la Batidora para proteger el sabor o para agregar yerbas o queso a sus platos favoritos.
12. Lave las piezas como se describe en "Mantenimiento, Limpieza y Almacenamiento."

## USANDO EL APEGO BATIDOR

El apego Batidor se utiliza para batir ingredientes líquidos, tales como claras de huevo, bebidas en polvo y salsas de aceite y vinagre.

1. Acople la Caja de Engranajes a la Caja de la Batidora por insertarla a la Caja de la Batidora hasta que se oiga un "clic."
2. Coloque y alinee el Batidor de acero inoxidable al extremo de la Caja ya acoplada.
3. Agregue ingredientes líquidos al Recipiente de la Batidora u otro vaso o recipiente de vidrio que sea suficientemente alto.
4. Enchufe la unidad en la toma corriente.
5. Como se describe en la sección "Panel de Control Electrónico," ponga en marcha la unidad, seleccione la velocidad deseada, oprima y sostenga el botón "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA) para empezar batir los ingredientes.
6. Al completar batir, suelte el botón "OPERATING BUTTON" (botón de "Start"/EN MARCHA), ponga el Selector del "Panel de Control Electrónico," en "OFF" (APAGADO) y desenchufe la unidad.
7. Remueva el Batidor desde la Caja de Engranajes y desprenda el Batidor de la Caja de Engranajes por oprimir el Botón de Expulsión.
8. Para almacenar ingredientes batidos en el refrigerador, utilice el Recipiente de la Batidora con la Tapa del Recipiente de la Batidora en lugar para proteger el sabor.
9. Lave las piezas como se describe en la sec-



## GUÍA DE TAJADURA

(Velocidad de Referencia: MEDIA)

Alimento	Cantidad Máxima	Tiempo (seg.) Aprox. de Operación	Preparación
Zanahorias	3.5 onzas	15-20	Peladas, cortadas en cubos de $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ pulgada.
Manzana	3.5 onzas	15-20	Pelada y corazón quitado, cortada en cubos de $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ pulgada.
Queso	1.0 onza	15-20	Cortada en cubos de $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ pulgada.
Huevos	2 huevos	5-10	Muy cocidos y pelados, cortados en cuartos.
Carnes (crudas o cocinadas)	3.5 onzas	15-20	Cortadas en cubos de $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$ pulgada. La carne cruda tomará un poco más tiempo para procesar que la carne cocinada.
Nueces	1.7 onzas	10-15	Use nueces partidos o quebrados. Rasque los lados del recipiente para asegurar procesamiento uniforme.
Cebollas	3.5 onzas	10-15	Peladas, cortadas en cuartos.
Perejil	Unos ramitos	10	Para asegurar resultados exitosos, es esencial que el recipiente y el perejil estén completamente secos. Quite cualquier tallo.

# MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

## MANTENIMIENTO

Esta Batidora de Mano no requiere mantenimiento. No dispone de piezas reparables por el usuario. No desarme la unidad. Póngase en contacto con personal calificado si el aparato requiere servicio.

## LIMPIEZA

### NUNCA SUMERJA NI EN AGUA NI EN CUALQUIER OTRO LIQUIDO

1. Caja de la Batidora de Mano y Caja de Engranajes: Enjuague la superficie del exterior con un paño o esponja húmeda y séquela completamente.
2. Pie Desmontable: Remueva el Pie Desmontable desde la caja de la Batidora de Mano por oprimir el Botón de Expulsión. Lave el Pie Desmontable en agua corriente, teniendo cuidado que ningún líquido entre en el eje del motor. Cuidadosamente séquelo por completo utilizando un paño suave.
3. Recipiente de la Batidora, Cuchillo de Doble Hoja, Tapa, Cubierta de Tapa, Tapa del Motor del Recipiente de la Batidora, Vaso, y Tapa del Vaso, Batidor: Lávelos en agua cálida y jabonosa. Luego enjuáguelos y séquelos completamente con un paño suave.
4. Un cepillo limpiador puede ayudar a Ud. lavar el Cuchillo y el Pie. Para una limpieza más completa, puede ser necesario quitar el Eje del Cuchillo desde El Cuchillo de Doble Hoja.
5. Cuidadosamente quitar el Eje del Cuchillo por tirarlo desde el Cuchillo de Doble Hoja (Véase Fig. 1)

**NOTA: Las hojas son agudas. Siempre maneje el Cuchillo de Doble Hoja cuidadosamente por la parte plástica, manteniendo los dedos lejos de las hojas.**

Para reensamblar el Cuchillo de Doble Hoja, cuidadosamente coloque el Cuchillo firmemente sobre el Eje del Cuchillo (Véase Fig.2)

6. Las piezas no pueden lavarse en un lavaplatos automático.
7. No use solventes o agentes limpiadores ásperos o raspantes.
8. El Recipiente de la Batidora y el Vaso u otras piezas no son apropiados para uso en una microondas.

## ALMACENAMIENTO

### AVISO:

- Nunca toque la hoja misma. Siempre manéjela por el Eje del Cuchillo.
  - Siempre desenchufe la unidad antes de limpiar.
1. Para almacenar la Batidora de Mano, ponga la Batidora de Mano en su caja en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños.
  2. Si desea almacenar la Batidora en el refrigerador, remueva el Cuchillo de Doble Hoja del Recipiente. Cuidadosamente maneje el Cuchillo de Doble Hoja por su Eje. Utilice la Tapa del Recipiente de la Batidora para proteger el sabor.
  3. Nunca envuelva el cable ajustadamente alrededor del aparato.
  4. Nunca ponga estrés en el cable, en especial donde el cable entra la unidad, ya que esto puede ocasionar a que el cable se deshilache y se destroce.

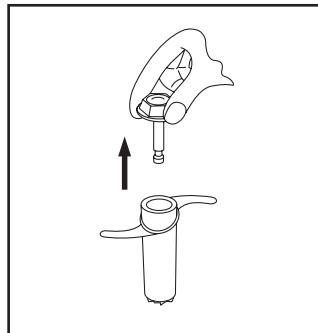


Figure 1

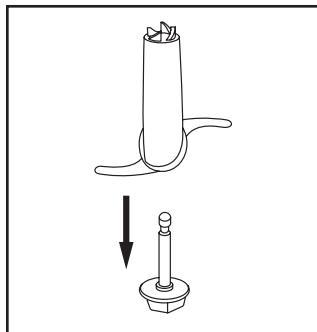


Figure 2